The Chinese Times
TUESDAY JULY 27 1954 第壹頁 PAGE 1
本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE: EMpire 3-3957
本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA
洪鐘時報
中華民國四十三年七月廿七號（星期二）
孔子二千五百零四年
星期二 [illegible] 六月廿八日
ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

美機射落兩架中共機
美國計劃提出強硬抗議
謂中共戰鬥機首先開火
北京警告須增強海岸防務
將擊落任何迫近的台灣飛機

[illegible]

英國接納中共道歉及願意補償

[illegible]

射落英民航機事
中共覆牒表示抱歉 願賠償人命財產損失

[illegible]

國會議員
支持美海軍飛機行動

[illegible]

胡志明誓言
要解放南越

[illegible]

英海外航空公司機
將遠離海南島飛行

[illegible]

紐約民衆鵠立街道
歡迎奠邊府天使

[illegible]

周恩來在東柏林
獲贈法律博士學位

[illegible]

印支停火今晨實現

[illegible]

越南兵相繼逃亡回鄉

[illegible]

美願以八十萬元
賠償輕氣彈試驗損失

[illegible]

提議在美國學校
教授共產主義

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

[illegible]

△閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛
[illegible]

本埠新聞

週末拘押二百零八人

警察宣佈，在週末共拘押犯罪者二百零八人名，只有三十名與酒類無關。

當中以醉酒者一百三十五名為本年最高之一週，另有十一項其他犯罪例者，又十名醉酒駕車。

乒乓球賽　羅協甲隊奪獲冠軍

本埠龍岡親義公所派遣會主辦之乒乓球賽，昨廿五（星期日）於中華民眾體育會舉行，當日中午十二時，各隊隊員相繼到場……[illegible]

對出席休戰委員會事　加拿大延期宣佈

渥京二十六日電，外交部官員今日宣稱，加拿大對是否接納印度之邀請出任監察休戰委員會之決定，將暫作展延期宣佈……[illegible]

亞省發現　第一個鈾礦蘊藏

[illegible]

愛丁堡公爵將訪加　保衛工作已開展

渥京二十六日電……[illegible]

軍士打賭　自百尺橋頂跳入河中

[illegible]

逃獄女殺人犯　已被捕回

滿地可二十六日電……[illegible]

野餐人士與警衝突

[illegible]

針記啓事

[illegible]

畢記 JIM KEE
182 Dundas St. W.

劉希珠鳴謝

[illegible]

加屬新聞

[illegible]

金輪 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部 專售祖國著名產品：[illegible]

裁縫部 聘任名師承製各種服裝：[illegible]

代理部 [illegible]

經理 江輔民

BLACK & WHITE
WHOLE SALE CLEANER
3391 BATHURST STS
PHONE OR. 3672

乾洗衣業者注意！
啓者本號自置各種乾洗機器、專承接各衣館發行洗衣工作、優良、快捷妥當、有專車收衣在八小時內送交、凡我僑胞業衣館者垂顧、特別歡迎。
經理 陳顯輝　司理 趙啟衍 聖
黑白乾洗公司啓

餐館連樓業 賣中帶送
現有餐館連樓業一間：位在紙偈埠：今因缺乏人力：迫要割愛：志在必賣：價錢如送：欲營斯業：勿失良機：
本餐館主人謹啓
LIBERTY GRILL
P.O. BOX 20
ANSONVILLE ONT.

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone [illegible]
[illegible]
備界光顧　無任歡迎

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706
△雜貨海味　△地道藥材　△揀手綿豆　△名伶唱片　△目錄印備　△函索印奉
代理 C.P.R. [illegible]

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
本店自辦到：京果海味　油糖茶米　蔘茸藥材　補品名貴　古玩日常用品　應有盡有　價廉光顧　備表歡迎
滿地可埠環球公司　朱潤[illegible]　方[illegible]　方建[illegible]

[illegible]

女交際花掘金有術 一兒一女兩個父親

[illegible]

滿城華僑歡迎李樸生

滿地可訊　[illegible]

在朝鮮交換屍体

[illegible]

經英倫又發現 性生活俱樂部

[illegible]

僑委會教育部寄贈 僑校大批書籍

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林畢貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林畢貞電話 EM.8-9109 住家 WA-2-6901

◎ 好音特告

[illegible] ST. PATRICK [illegible] WALTON [illegible]

◎ 現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記 烹粥專家

食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P.Q.

OFFICE TEL. UN-6-9262 UN-6-3233

接理　旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國總統船位　辦公時間下午貳時至八時

代理 大公報 週末報 文滙報

跌打風濕膏藥

北京人民畫報 加拿大總代理

「五星飄揚新中國」

復興公司

170 Dundas St. W. Toronto Ont.

T-R-C's

源興號 YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722

● 新到唐山　△ 各樣什貨　各樣大補品　△ 膏丹丸散　● 各字號的　△ 藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸東茸鹿尾玉桂杞子補品燕窩補茶蛤蚧大補 歡迎外埠函購速遞保證寄到

CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6791

林畢貞地保公證行

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

Vitamin Tablet

● 本藥房代理 Tonko Pills

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

110 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9819 EM.6-8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 各種貨品　大批到步

● 藥材雜貨　應有盡有

● 發行零沽　定然選好

● 新舊交易　廉價酬報

● 如蒙賜顧　當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司　總理林善堂　司理 黃關勝 林華令 黃道微

小童遭外撞受驚

伊麗莎二十五日電，入籍兒童特蕾亞遜，昨夜在其家門前，被一汽車撞傷，當堪送入醫院，但今日在院中已因傷重斃命。失事之汽車屬於納宜之叔父者，當時在退挖其家另之停路時停車，被撞加拿大，向與街道，撞及另一台停泊之汽車，將納宜壓至斃。

工潮影響 墨國千餘戲院停閉

墨京廿九日電台社電：活動影戲院職員昨廿二日罷工，致全墨國之一千一百五十間戲院關閉。罷工者要求工資增加百分之二十四，並要求縮短生活費，因四月廿一日總統貶值之結果而增高。

印度同意 協助監察停火

新德里廿五日電聯社電：一印度政府發言人聲稱：印度已正式接納在國際委員會當委員，以監察印度支那停火。

加拿大及波蘭經已接受。組織監察組，加拿大已在原則上接受此職，但仍須研究文件。

十九個軍人 盜騙公款被拘押

古頓市二十五日電，卡蘭東軍區之衛管官，今日公佈最高元[illegible]，具控騙公款，爲實際[illegible]，[illegible]軍士十九名，另十二名仍在追緝中。法庭判決將[illegible]軍人不久將面對軍事法庭審判，所有涉及之軍人，均駐[illegible]軍營附近，均已被押。當局[illegible]軍事法庭記者會中，法庭判將[illegible]一千[illegible]公司，涉及[illegible]三個月前開始，[illegible]平民。[illegible]等軍人[illegible]，[illegible]用，[illegible]上並未[illegible]人遷移，其他二人[illegible]，向軍[illegible]支取現款，[illegible]者一軍人[illegible]求加入，但彼拒絕。此軍士[illegible]，以[illegible]。

住屋出賣

（壹）歐[illegible]住屋，每月入息豐富，[illegible]水燈[illegible]，本埠台乾[illegible]十[illegible]，價最平。

（貳）歸[illegible]住屋[illegible]PARKDALE[illegible]，每月入息[illegible]，[illegible]具保期，[illegible]來面議或由電話洽商均可。

1490 DANFORTH AVE.
C. H. BLACK BROKER
PH. RI 7591

獨市餐館出讓

本餐館[illegible]BATHURST街，[illegible]營業[illegible]，[illegible]設備齊全，[illegible]，[illegible]。

SUN GRILL BATHURST N.E.

空舖出賃

此空舖在唐人街口對面即皇后街西九十九號樓上出租最合唐人做什粹生意或其他小工廠業倘有華僑欲賃者請來面議

99 QUEEN ST. W.
TORONTO

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
418 BAY ST. EM4-8469

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固瘦效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治鶴壓藥
本藥房代理[illegible]藥，[illegible]，每罇大洋二元半，本藥房住[illegible]大號。

▲患痔症者注意
[illegible]內外均能收効。價大洋貳元

▲失眠與不安者注意
本藥房之[illegible]（NERVE-RESTERS）[illegible]，每罇[illegible]元

（注意）本店[illegible]。

本藥房主人啓

加拿大豐新華汝沙高新銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

服務宗旨
本行辦事以[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]如蒙[illegible]，[illegible]。

J. A. YEE 余[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-6191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218
TORONTO ONTARIO

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟每大茶價無司理任聽點星逢意淸伍歉光臨期星小時顯迎顧客日期鹅菜

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PL-3753 EM.6-4585
住宅電話 ST.8-6288

辦理各[illegible]，買[illegible]，[illegible]。

遠東商業有限公司
加拿大 [illegible]
總辦[illegible]（[illegible]）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（昧）精廠（還）鋪啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李[illegible] 啓

羅爵鑾博士
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
（電話 EM. 8-5536）

醫務所
每星期一至星期六 上午十一時至一時 下午三時至六時
星期日 下午二時至六時

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

專辦祖國什貨藥材膏丹丸散油糖粉豆海味醬料磁器碗碟花樽古玩象牙玉器綉花絲畫男女晨袍各色女鞋男女絲巾衣館用具國際味粉 大小一律批發

律師葉求郁
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0840
住宅 EM3-0086

所有由本律師辦理入籍手續[illegible]，[illegible]。

環球公司
各一江一雜貨
WAN KEW CO.
（多）（多朗）（加）（大拿）
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒臘 芽菜 豆腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜

著名火鴨燒臘精良 祖國雜貨樣樣俱全 藥材丸散地道講究 唐山水貨每期到有 土產瓜菜大量廉洲 廣大價施[illegible] 如[illegible] 康價推銷[illegible]

司理林善彰 林瑨衆 啓

永盛公司
Wing Shing Co.
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM 3-7710

本號[illegible]，[illegible]。
每日由上午九時至下午六時

士密電鍍公司
H. Smith Bolting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1497

友注意光顧 機井出管深井並有抽水 機器[illegible]自能已有[illegible]化學機[illegible]常有各 本舖[illegible]

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7882

●接工廣告
本人專承接[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]。

T. YAMANAKA
45 WALLACE AVE.
TORONTO PH-LL.5583

日人接工廣告
本人專承接各項木工工作價錢相宜快捷安當倘有華友惠顧定然滿意

祖國機械化農場
今年將增至百個

香港訊：據中國新聞社北京電息：今年全國國營機械化農場將增到一百多個。目前，全國還有不少三四萬畝的可耕荒地沒有利用起來。這些國營機械化農場就要逐漸開發這些荒地，為國家生產更多的糧食。

一九五三年，全國已經有了五十九個國營機械化農場，這些農場種植作物以小麥為主的有二十九個，以水稻為主的有二十個，以棉花為主的有九個，以牧畜為主的有一個。以國營農場去年的成績來說，這些農場的耕地面積共達二百多萬畝，大部分是新開墾的荒地。許多荒地實行的土地，經過幾年來的機械耕作，與水利和改良土壤，都已逐漸變成肥沃的良田。

因為機械化農場在一九五三年共擁有各種類型不同的拖拉機一千八百二十一標準台（以十五匹馬力計算），康拜因二百五十二台，其他農業機械和農具數千件，各場平時作業，都用機器代替人力，以耕種小麥為主的農場，從耕地、播種到收割，都使用了機器，以種植水稻為主的農場，耕地、耙地、施肥、播種和部分中耕工作，也都使用了機器。因為使用機器進行生產，國營農場所生產的商品糧比重很大。東北區機械化農場一九五三年共生產了一億八千萬斤糧食，平均每個勞動力一年生產了兩噸多糧食，這些農場所生產的糧食，除種子、口糧以及飼料以外，百分之八十的糧食都賣給了國家，而農民賣給國家的商品，卻只佔所產糧食的百分之三十。各農場所用機器又採用科學技術，因此單位面積產量比一般農場高。華北、華東、中南等地區的機械化農場在過去兩三年中，單位面積產量比當地農民提高百分之十到九十。北京郊區雙橋農場的小麥，每畝平均產量達到一九五一年的一倍，一九五三年每畝比一九五二年高出二倍以上。比附近農民高出二倍以上。這些農場採用機器直播水稻的方法，一九五二年採用水稻直播以後，不用人工插秧，每畝一萬二三千斤，稻穀產量一萬七八千斤，平均每畝的產量比一般增加百分之五十至七十。目前農場正試用機器收割。（日下一代替）

王顯客車啓事

鄙人現擬唯市當眾會聚旅行，並自置新型客車，招客專程乘坐旅遊。現值天氣晴朗，行業正是及時，如欲作郊外旅行，及游覽本埠風景者，幸勿失此時機。

鄙人竭力招待，凡收費價目列下：星期六及禮拜日出發，參觀附近各埠名勝，遊覽時間每位收六元，特別相宜，如蒙惠顧，請先期定座，以便預備。

電話號碼 CR—5208

到時請將所在地址通知，本人當按時到達。

仕屋出賣

此屋在Granby街內，有傢私齊備，屋內房間寬大，值價一萬四千元，先收七千餘元，餘款按期供，有意者請電話接洽 CR-0064

西餐館出賣

本餐館開張已久，生意興旺，每月純利約有千元以上，有六年長租，每月租銀十元，餘款分期供，有意者請來函接洽。

DERBY GRILL
392 CHURCH ST.
MIMICO ONT.

本報承印中西文件

電雪櫃

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
（電話）PHONE EM-4-3716

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

合浦楂仔啖嘜六十年老牌滋補藥酒每瓶一元九

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇
蛤蚧虎骨 蛤蚧白鳳 虎骨木瓜 鹿茸虎骨 三蛇藥酒

每打二十瓶 每瓶二元 安士十七元 玻璃樽
每打四十瓶 每瓶一元 安士十四元 瓦樽

△十二安士玻璃樽裝（中國公）
△十二安士玻璃樽裝
△廿四安士玻璃樽裝

總代理各埠發行（另議）

Yan Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3083

躍市砵
加拿大最好之香煙

中國老醫 統新 由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

羅軍勳毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元五
補腦養心丹 四兩庄五元
消粒解毒丸 二兩庄二元半
皮膚止癢水 每打二元毫五
新久白濁丸 每打二元毫五
鶏標補腎丸 每樽十一元
崙止頭痛片 每盒一元二五
鷄標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽三元
鹿羓耳聾丸 一兩庄五元

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 9089

藝性大辭典	一本	一元五毛
增廣驗方新編	上下集	三元五毛
風兒流浪記	一本（奏天演書）	七毛
小俠白猴猻	一本	一元九毛
粵東十虎血戰西禪台	全集	三毛五
倫文叙三蘇學先生	三本	九毛
江南醉俠甘鳳子	六本	一元八
夜探青山道	一本	三毛五
貴女報仇	上下集	七毛
無衣女俠	一本	九毛
民國奇聞	一本	五毛
粵劇小曲	五本	一元九毛
小說自修	上下集	七毛
洪熙官成名史	三本	一元
俠盜飛燕（秘本印正傳）	全	三毛
女劍俠	（周白猿著）	五毛
鐵膽力雙玉	二本	八毛
大俠神箭手	四本（獅山樹人著）	一元二
追風無形劍	四本（香蘭南著）	一元一毛五
洪熙官與鐵風鳳二俠	二本	九毛

衛聖三英	一本	八毛仙
雙龍俠劍	二本	八毛五仙
荷山怪俠	上下集	五毛
雙山雙蝴蝶	二本	八毛五仙
巾幗七姊妹	八本	二元
川南三大俠	三本	九毛
杏花天	上下集	四毛
情僧偷到瀟湘館		六毛
驚魂記	上下集	六毛
芙蓉幽恨寒塘	一本	九毛
汗血寶馬新結	三本	一元四毛
女俠飛燕	五本	三毛五
龍虎寶劍	一本	三毛五
飛俠春園	一本	六毛
粉倩飛仙大鬧紅蓮寺	上下集	六毛五
遊江龍女俠	上下集	七毛五
三門街	一本	一元二毛五
兩生緣	一本	一元二毛五
鏡湖奇案	一本	二毛五
紅菱鏡	一本	九毛
紅孩子	上下集	[illegible]

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到大幫祖國油糖雜貨海味藥材膏丹丸散四時瓜菜唐堯齡療肺藥水

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

利求公司

LEE CUE COMPANY
1101/2 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到

棟子生抽 黃豆 南乳 沙茶 中秋月餅 大同瓜菜 一等排骨 前理

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75—80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6109 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 5961

合時貨品 源源辦到 嚨頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣具餐館 用具齊備 特聘名師 名茶雜貨 芽菜業務 ▲代理▼

古市魚欄

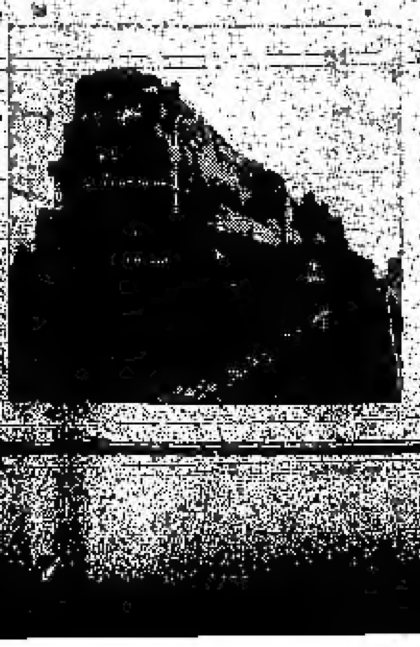
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮各種魚蝦蟹及海味發行零沽價格相宜，近華友光顧，特別歡迎，本欄主人啓

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-9035

本店特備各色茗點小食，餅食鮮果，日夜水果，大小筵席，一切承辦，精美可口，歡迎光顧。



CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

為加拿大國家鐵路代理人事
E. C. Mark
94 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9656
住宅 EL. 6380

如欲往中國或各地旅行，所有火車輪船飛機票，均可代辦。辦理一切手續，代訂酒店，並代理護照簽證等。

[illegible]
文傳譯人員
（注意）本報廣告一元
本藥房主人啓
遠東商業有限公司
化學師李[illegible]

預料不久 成將用越盟名稱

日內瓦廿五日路透電．由於和平解決方在日內瓦完成的結果．在印度支那的名字或要被暴露 [illegible]

印支和平 加軍不須出國

渥太華二十五日電．[illegible] 國防部長卡尼 [illegible]

粵省早稻收割 農民及時售糧

香港訊．廣州消息．廣東省今年早稻 [illegible]

北京重慶間航線 每週各增至四班

香港訊．北京消息．民用航空局北京管理處自七月一日起由每週 [illegible]

本館印備大號各種箱貨 [illegible]

GOODS AT OWNER'S RISK IN CASE OF FIRE

[illegible]

MARK T 200

TOTAL T 200

電話 PA 6011 雲埠 天生堂 醫冊

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(青龍大力丸) [illegible]

(五蛇追風膏) [illegible]

(桃花補精素) [illegible]

加拿大 多倫多埠 治安大藥房

QEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●鶴鳳猴搽止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花旗搜痧丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

●時代化原子筆 每枝九毫八仙

△新辦到▽

▲最新各種名伶唱片

越趣公司

本日 脫衣舞 壹元

婚前遺囑銷魂蝕骨

(十年情慾)

(性的研究)

T.T. Co. P.O.B.X. 61 Vancouver B.C.

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0851

大小筵席 冬暖夏涼 中西餅食 俱合衛生 [illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 0310

[illegible] 乾濕洗衣館

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

本店新張 地方雅潔

冬暖夏涼 經濟時菜

各式茗點 飽餃鬆羔

茶市 以應顧客

僑胞光顧 格外歡迎

李均宜

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT.

百打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 龍頭食品 牙菜冬菇 [illegible]

合心飯店

HOP SAM

ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM 3-7094

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大餐小酌 [illegible] 合心飯店主人啟

廣興公司

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO

黃能謙旅行社

Wong ★★★ Travel Agents

STREET WEST MONTREAL QUE

加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國聯航 [illegible]

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto, Ont. Phone WA 3-8262

本店承辦中西 [illegible]

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

(武俠小說) (貳拾) 我是山人著

鐵橋追來，洪熙官獨自走出，奔出林外，[illegible]

[illegible]

鳳遮花香入酒樽

[illegible]

把經期記下來

婦女衛生

[illegible]

祖國的地下寶藏

[illegible]

軍服

[illegible]

讀書錄

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

電話 EM.8 1953

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3233

本號專辦 唐山雜貨 埠道藥材 膏丹丸散 參茸四時瓜菓 金猪鏡 服等賓客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-6259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

▲本公司總代理▼ 環球調味精 花生香荳油
中西餐館 烹任寶貝
誠信貿易公司啓

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新近埠 跌打遠 常川

潘惠醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利時食品公司
LE TOY FOOD CO.
137 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.8-6217

三利公司
加拿大

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3-9802

▲香港馳名 敬濟堂

[illegible]

三利公司啓

關舜年通訊處
萬振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事

啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子毅事務所
GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9231

★辦理 [illegible]

廣東飯店
加拿大

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

(伍)(拾)(零)　(千帆先生著)　我是山人編

[illegible]

（未完）

金龍酒家

營業時間：每日由正午起至…三點收市

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8-2475

[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7821 WA-6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

結果 本利對

太平行車時刻

[illegible]

KENT LEE AGENT

175 Lagauchetiere St. W. Montreal

陳郁公司
加拿大　多倫多

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

●大減價叁十天！

●本號準備運銷各貨一律平沽

[illegible]

各種藥酒

永興隆麵麵廠
WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家麵　懸化春捲皮　纖非靚炸麵　脆滑雲吞皮　鮮明全蛋麵

▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

勝偉棧
加拿大

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone EM8-9960 Toronto, Ont

住家電話 EM.8-4180

[illegible]

接車行李隨時聽命

女西醫 區煥珍（婦產兒科產）　醫學博士 巫雲鵬

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-8751

[illegible]

本報承印中西文件

兆源
(金)(豬)(臘)(味)

加拿大 多倫度

SIU YUEN

78 Elizabeth St. Toronto Ont EM3-4637

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅
HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

奇香
KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont

Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳[illegible]芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay

89 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓